

Package ‘tr.iatgen’

July 22, 2025

Date 2024-10-25

Title Translate 'iatgen' Generated QSF Files

Version 1.1.0

Description Automates translating the instructions of 'iatgen' generated qsf (Qualtrics survey files) to other languages using either officially supported or user-supplied translations (for tutorial see Santos et al., 2023 <[doi:10.17504/protocols.io.kxygx34jdg8j/v1](https://doi.org/10.17504/protocols.io.kxygx34jdg8j/v1)>).

URL <https://github.com/iatgen/tr.iatgen>

BugReports <https://github.com/iatgen/tr.iatgen/issues>

License MIT + file LICENSE

Encoding UTF-8

RoxygenNote 7.3.2

Suggests knitr, rmarkdown, testthat (>= 3.0.0), dplyr

Config/testthat/edition 3

Imports shiny

Depends R (>= 2.10)

VignetteBuilder knitr

NeedsCompilation no

Author Michal Kouril [aut, cre] (ORCID: <<https://orcid.org/0000-0002-4786-7934>>),
João O. Santos [aut] (ORCID: <<https://orcid.org/0000-0001-6640-126X>>)

Maintainer Michal Kouril <Michal.Kouril@cchmc.org>

Repository CRAN

Date/Publication 2024-10-25 18:00:02 UTC

Contents

available.languages	2
export.template	2

runApp	3
translate.qsf	4
translate.qsf.gui	5
validate.language	5

Index	7
--------------	----------

available.languages	<i>Return the list of available languages for iatgen translation</i>
---------------------	--

Description

Return the list of available languages for iatgen translation

Usage

available.languages()

Value

Returns data.frame listing the supported languages.

Code Translation identifier

Description Verbose translation description

Examples

available.languages()

export.template	<i>Export blank translation template</i>
-----------------	--

Description

Export blank translation template

Usage

export.template(src_lang = "en")

Arguments

src_lang Source language – "en" for english is the only supported one.

Value

The path to the template file (class: character).

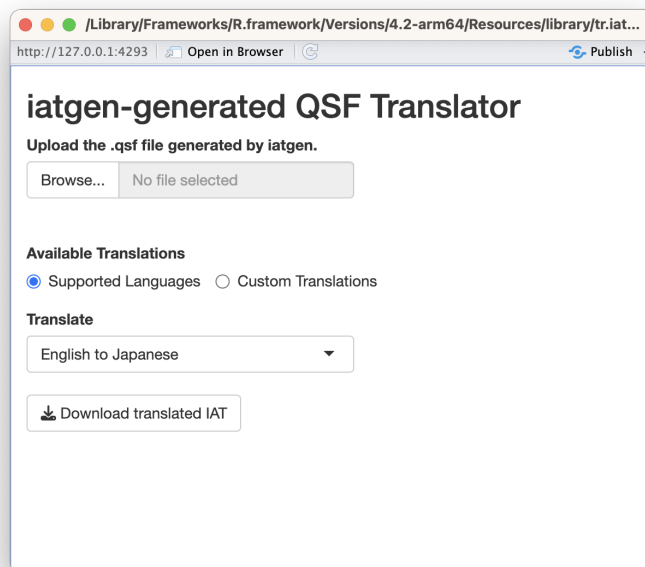
Examples

```
export.template()
```

runApp*Run a standalone Shiny App for iatgen translation*

Description

This starts R shiny web based application to facilitate iatgen-generated QSF translation. It is a pass through function to shiny::runApp.



Usage

```
runApp(...)
```

Arguments

... All parameters are passed to Shiny runApp function

Value

No return value, called for side effects (running the shiny App UI)

Examples

```
# this will start the shiny UI
tr.iatgen::runApp()
```

translate.qsf

Translate iatgen generated QSF file

Description

Read-in iatgen generated QSF file and translated it to a target language specified by user either from the list of available languages included in tr.iatgen package or using the custom supplied translation file.

Usage

```
translate.qsf(file, lang, lang_file = NULL, src_lang = "en", dst_file = NULL)
```

Arguments

file	qsf file
lang	Target language (abbreviation).
lang_file	CSV file containing custom translation.
src_lang	Source language – "en" for english is the only supported one.
dst_file	save the translated file as. If NULL temporary file will be created.

Value

Translated file path/location (class: character)

Examples

```
# example code
my_qsf_file <- system.file("examples/iat-flowins.qsf", package = "tr.iatgen")
translate.qsf(file = my_qsf_file, lang = "pt-pt")
```

translate.qsf.gui	<i>Graphical user interface (GUI) to translate iatgen generate QSF file</i>
-------------------	---

Description

This function allows you to translate an iatgen QSF file by visually selecting the files and settings for the translation.

It's a wrapper around 'translate.qsf()', meant to be make it more user-friendly for less technical users.

See the official iatgen website for a web based alternative.

Usage

```
translate.qsf.gui()
```

Value

Translated file path/location (class: character)

Examples

```
translate.qsf.gui()
```

validate.language	<i>Validate user-supplied file to translate iatgen generated QSF file</i>
-------------------	---

Description

The validate.language function reads in csv file which is expected to contain 2 columns and 28 rows:

- the first column contains the english language text (as compared to the template file)
- the second column contains the translation of the first column in a target language The first rows contains heading – heading of the first column is "en" for English and the heading of the second colum is iana formatted target language specifier.

Usage

```
validate.language(file, src_lang = "en")
```

Arguments

file	Source CSV file to validate
src_lang	Source language – "en" for english is the only supported one.

Value

Heading of the second column (language identifier, class: character) if successful, NULL if error

Examples

```
my_csv_file <- system.file("langs/en_jp.csv", package = "tr.iatgen")  
validate.language(file = my_csv_file)
```

Index

`available.languages`, [2](#)

`export.template`, [2](#)

`runApp`, [3](#)

`translate.qsf`, [4](#)

`translate.qsf.gui`, [5](#)

`validate.language`, [5](#)